



LOOP



LOOP

NÁVOD KE STANU

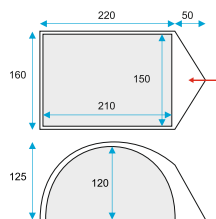
### ORCA TL1633

**Vnější stan:** 100% Polyester 190T  
**Vodní sloupec:** 1 000 mm, přelepené švy  
**Vnitřní stan:** 100% Polyester 190T prodyšný  
**Podlážka:** Vrstvený polyethylen  
**Konstrukce:** Sklolaminátové tyčky Ø 7,9 mm  
 Dva ventilační otvory

**Outer tent:** 100% Polyester 190T  
**Water column:** 1 000 mm, taped seams  
**Inner tent:** 100% Polyester 190T breathable  
**Floor:** Laminated polyethylene  
**Frame:** Fiberglass poles Ø 7,9 mm  
 Two vents



GET OUTDOORS !



2 830g



www.loop.cz

ORCA TL1633

LOOP

# ORCA TL1633

## Dvouplášťový kopulovitý stan s apsidou

Děkujeme, že jste zakoupili stan **LOAP**. Věříme, že vám bude spolehlivým a věrným společníkem při vašem pobytu v přírodě. Máme pro vás několik rad a tipů, aby pobyt ve stanu byl co nejpříjemnější a aby vám stan **LOAP** spolehlivě sloužil po mnoho let. Konec konců je to váš druhý domov v přírodě.

### Před první cestou stan postavte a zkontrolujte:

- Doporučujeme vyzkoušet si stavění stanu ještě před prvním pobytom v přírodě.
- Zkontrolujte, že stanu nechybí žádný díl a žádná část není poškozená.

### Pečlivě vyberte místo pro postavení stanu:

- Vyberte místo bez povrchových nerovností: kamének, větviček, tvrdých nebo ostrých předmětů. Stan nestavte v místech, kde hrozí sesuv půdy či zatopení vodou.
- Je-li to možné stavte stan v záděří a vchod směřujte po větru.
- Stan nestavte pod stromy. Z některých stromů odkapává míza, která může narušit odolnost materiálu stanu proti pronikání vody.
- Z důvodu bezpečnosti proti bleskům by neměl být stan postaven pod osamělými či vysokými stromy.
- Doporučujeme zachovat vzdálenost alespoň 6 metrů od okolních stanů.

### Stavba stanu:

- Rozložte vnitřní stan na rovnou plochu.
- Sestavte dvě sklolaminátové tyče. Položte je křížem přes sebe a konce tyčí zasuňte do systému EYLET TIPS (očka na popruhu) v rozích stanu. Na tyče navěste, pomocí háčků, vnitřní stan.
- Ve vrcholu kopule zafixujte vnitřní stan ke konstrukci pomocí olivky a očka.
- Podlážku potom zakolíkujte. Podlážku při kolikování příliš nenapínejte.
- Při stavění ponechejte zipy stanu zapnuté.
- Udržujte zipy v čistotě, nestoupejte na ně.
- Kolíky zapichujte do země pod úhlem.
- Rozprostřete vnější stan (tropiko) na vnitřní.

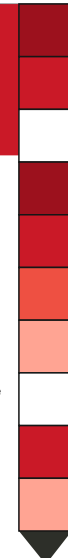
- Upevněte vnější stan (tropiko) na vnitřní pomocí tkaniček, které jsou zachyceny na vnitřní straně vnějšího stanu a v rozích spojte pęezky, kterými lze vypnout vnější stan. Tkaničky upevněte ke konstrukci stanu.
- Přesvědčete se, že vnější stan (tropiko) je připevněný ve všech bodech.
- Stan dle potřeby vypněte pomocí kolíků a šňůr.
- Dbejte na to, aby látka stanu byla na jednotlivých místech pro uchycení jen mírně vypnutá, aby bylo možné vyrovnávat další příp. zatížení (např. sníh, měl by být co nejrychleji odstraněn).

### Používání stanu:

- Neumísťujte vařič, topení či světlo v blízkosti materiálu stanu (stěny, stříška.....).
- Doporučujeme ve stanu nepoužívat jakékoliv zdroje otevřeného plamene či vznícení.
- Nedovolte dětem manipulovat se zapálenými spotřebiči nebo si hrát v jejich blízkosti.
- Vchod musí zůstat vždy volný!
- Za určitých podmínek (chladné počasí, vyšší vlhkost vzduchu) může uvnitř stanu docházet ke kondenzaci vody. Tento jev nelze zaměřovat s protékáním vody. Kondenzace je způsobena rozdílnou teplotou uvnitř a vně stanu. Pro omezení kondenzace otevřete všechny ventilační otvory.
- Kolíky vyjímejte vždy tahem za samotný kolík, nikdy ne tahem za šňůru či materiál stanu.

### Balení a skladování stanu:

- Stan balte pouze suchý, očištěný, zbavený nánosů bláta.
- Optimální způsob skladování je vyjmout stan z obalu (nebo ponechat obal otevřený) a skladovat jej na suchém, dobře větraném místě.
- Případné skvrny doporučujeme odstranit kartáčem nebo roztokem mýdlové vody. Nikdy nepoužívejte prací prášky, které by mohly narušit vodoodpudivou úpravu materiálu.
- Tyčky a kolíky skladujte odděleně. Tyčky nedoporučujeme skladovat spojené.



Přejeme Vám mnoho pěkných chvil s Vaším novým stanem LOAP

PICCOLLO s.r.o., Pobřežní 667/78, Praha 8, tel.: 225386400



на внутренней стороне внешней палатки, и в углах соедините застёжками, при помощи которых можно натянуть внешнюю палатку. Шнуры закрепите к конструкции палатки.

- Убедитесь, что внешняя палатка («тропико») закреплена во всех местах.
- Палатку при необходимости натяните при помощи колышков и шнуров.
- Заботьтесь о том, чтобы ткань палатки и резиновые петли были в отдельных местах, предназначенных для закрепления, только слегка натянуты для того, чтобы можно было выравнивать другую возможную нагрузку (напр.: снег; его надо как можно быстрее устранить).

#### Пользование палаткой:

- Не размещайте варочную плитку, отопление или освещение вблизи материала палатки (стены, козырёк ...).
- Рекомендуем не пользоваться в палатке какими бы-то ни было источниками открытого пламени или воспламенения.
- Не разрешайте детям манипулировать горячими приборами или играть в близости от них.
- Вход должен всегда оставаться свободным!
- При определённых условиях (холодная погода, повышенная влажность воздуха) возможно образование конденсата внутри палатки. Это явление нельзя путать с протеканием воды. Конденсация происходит от разности температур внутри и снаружи палатки. Для ограничения конденсации откройте все вентиляционные отверстия палатки.
- Колышки вынимайте, прилагая усилие всегда на колышки; никогда не тяните за шнур или материал палатки.

#### Упаковка и хранение палатки:

- Упаковывайте палатку только в сухом виде, очищенную, избавленную от наносов грязи.
- Оптимальный способ складирования вынуть палатку из чехла (либо оставить чехол открытым) и складировать её на сухом, хорошо проветриваемом месте.
- Возможные пятна рекомендуем отстранять щёткой или раствором мыльной воды. Никогда не используйте стиральный порошок, который бы мог нарушить водоотталкивающую обработку материала.
- Штыри и колышки складировать отдельно. Не рекомендуем складировать штыри в собранном виде.

**Желаем Вам много приятно проведённого времени с Вашей новой палаткой «ЛОАП»!**  
**PICCOLLO s.r.o., г. Прага 8**

- they can adjust to any other possible load (such as snow, which should be removed as quickly as possible).

#### Tent usage:

- Do not place a stove, heater or light close to the tent material (walls, roof, etc.)
- We recommend you do not use any source of naked flame or ignition in your tent.
- Do not let children handle lighted appliances or play close to them.
- The entrance must remain clear all the time!
- Under certain conditions (cold weather, higher air humidity), water may condense inside the tent.
- This effect should not be confused with water leakage. Condensation results from different temperatures inside and outside the tent. To reduce condensation, open all vent holes.
- Always remove pegs by pulling on the peg itself; never pull at the string or tent material.

#### Tent trussing and storing:

- Always truss the tent when dry, clean and free from mud.
- The best storing method is removing the tent from its packaging (or leaving the packaging open) and storing it in a dry, well ventilated place.
- We recommend removing possible stains with a brush or a soap-water solution. Never use washing powder, which might impair the water-resistant treatment of the material.
- Store poles and pegs separately. We do not recommend storing the poles connected.

**We wish you many nice experiences with your new LOAP tent.**

**PICCOLLO s.r.o., Pobežní 667/78, Prague 8**

## LOAP ORCA 2 Tent Instructions for Use

Thank you for buying a **LOAP** tent.

We believe it will be your reliable and true companion during your outdoor trips.

We have a few recommendations and tips for you to make your stays in the tent as comfortable as possible and to keep your **LOAP** tent serving you reliably for many years. After all, it's your second home outdoors.

#### Before your first trip, pitch your tent and make a few checks:

- We recommend you try pitching the tent before your first trip outdoors.
- Check the tent for missing or damaged parts.

#### Carefully choose the place to pitch your tent:

- Choose a place with no unevenness: stones, twigs, hard or sharp objects. Do not pitch your tent in locations endangered by earth slips or flooding.
- If possible, pitch your tent in a place sheltered from the wind and orient the entrance downwind.
- Do not pitch your tent under trees. Some trees drip sap, which can impair the water resistance of the tent material.
- To be safe from lightning, you should never pitch your tent under solitary or tall trees.
- We recommend keeping a distance of at least 6 meters from neighboring tents.

#### Tent pitching:

- Spread the inner tent over a flat surface.
- Assemble the two glass-fiber poles, place them across each other, and insert the pole ends into the Eylet tips (loops on the strap) in the tent corners. Use the hooks to clamp the inner tent to the poles.
- Use the loop with toggle to fixate inner tent to the poles construction at the top of the cupola.
- Secure the ground cloth with pegs. Do not overstretch the ground cloth when pegging.
- Leave zippers fastened when pitching the tent.
- Keep the zippers clean, do not step on them.
- Insert the pegs into the ground aslant.
- Spread out the outer tent (tropical) on the inner one.
- Fasten the outer tent (tropical) to the inner one using the laces attached to the inner side of the outer tent and fasten the buckles in the corners, which can be used to stretch out the outer tent. Fasten the laces to the tent structure.
- Make sure the outer tent (tropical) is fastened in all locations.
- Use pegs and strings to stretch the tent tight as needed.
- Make sure the tent cloth and the rubber loops are stretched only moderately at individual fastening points so that

## Руководство по обслуживанию палаток «ЛОАП ORCA 2»

Благодарим Вас за то, что Вы приобрели палатку «ЛОАП».

Верим, что она будет для Вас надёжным и верным спутником во время Вашего пребывания на природе.

У нас есть для Вас несколько советов и рекомендаций для того, чтобы пребывание в палатке было как можно более приятным, и чтобы палатка «ЛОАП» Вам безотказно служила много лет. В конце концов, это Ваш второй м в природе.

#### Перед первым путешествием палатку установите и проконтролируйте:

- Рекомендуем испытать процесс установки палатки ещё до первого выезда на природу
- Проконтролируйте наличие всех деталей палатки; что никакая из деталей не поломана

#### Заботливо выберите место для установки палатки:

- Выберите место, где отсутствуют неровности поверхности: без камешков, ветвей, твёрдых или острых предметов. Не устанавливайте палатку в местах, где есть опасность сползания почвы или затопления водой.
- По возможности устанавливайте палатку на подветренной стороне, и вход располагайте по ветру.
- Не устанавливайте палатку под деревьями. С некоторых деревьев стекает сок, который может нарушить стойкость материала палатки против протекания.
- По соображениям безопасности против молнии палатку не стоит устанавливать под одиночными или же высокорастущими деревьями.
- Рекомендуем соблюдать расстояние хотя бы 6 метров от окружающих палаток.

#### Установка палатки:

- Разложите внутреннюю палатку на ровной поверхности.
- Составьте две стеклопластиковые штанги, положите их накрест одну на другой, концы штанг вставьте в систему "АЙЛЕТ ТАЙПС" (петли на ремне) в углах палатки. На штанги прикрепите при помощи крючков внутреннюю палатку.
- В верхней части купола прикрепите внутреннюю палатку к конструкции при помощи пуговицы и петли.
- Потом колышками закрепите настил. Настил при закреплении колышками чересчур не натягивайте.
- Во время установки оставьте застёжки-молнии палатки закрытыми.
- Сохраняйте молнии в чистоте, не становитесь на них.
- Колышки втыкайте в землю под углом.
- Растяните внешнюю палатку («тропико») поверх внутренней.
- Укрепите внешнюю палатку («тропико») на внутренней при помощи шнуров, которые зацеплены

## ORCA TL1633

Dvojláštový kopulovitý stan s apsidou

Ďakujeme, že ste zakúpili stan LOAP. Veríme, že vám bude spoľahlivým a verným spoločníkom pri vašom pobyte v prírode. Máme pre vás niekoľko rád a tipov, aby pobyt v stane bol čo najprijemnejší a aby vám stan LOAP spoľahlivo slúžil po mnoho rokov. Koniec koncov je to váš druhý domov v prírode.

Pred prvou cestou stan postavte a skontrolujte:

Odporúčame vyskúšať si stavanie stanu ešte pred prvým pobytom v prírode. Skontrolujte, či stanu nechýba žiadny diel a žiadna časť nie je poškodená.

Starostlivo vyberte miesto na postavenie stanu:

Vyberte miesto bez povrchových nerovností: kamienkov, vetvičiek, tvrdých alebo ostrých predmetov. Stan nestavajte v miestach, kde hrozí zosuv pôdy či zatopenie vodou.

Ak je to možné, stavajte stan v závetří a vchod smerujte po vetre.

Stan nestavajte pod stromami. Z niektorých stromov odkvapkáva miazga, ktorá môže narušiť odolnosť materiálu stanu proti prenikaniu vody.

Z dôvodu bezpečnosti proti bleskom by nemal stan byť postavený pod osamelými či vysokými stromami.

Odporúčame zachovať vzdialenosť aspoň 6 metrov od okolitých stanov.

Stavba stanu:

Rozložte vnútorný stan na rovnú plochu.

Zostavte dva sklolaminátové prúty. Položte ich križom cez seba a konce prútov zasuňte do systému EYLET TIPS (očka na popruhu) v rohoch stanu. Na prúty zaveste, pomocou háčikov, vnútorný stan.

Vo vrchole kupoly zafixujte vnútorný stan ku konštrukcii pomocou olivky a očka.

Dlážku potom zakolíkujte. Dlážku pri kolikovaní príliš nenapínajte.

Pri stavaní ponechajte zipsy stanu zapnuté.

Udržujte zipsy v čistote, nestúpajte na ne.

Kolíky zapichujte do zeme pod uhlom.

Rozprestrite vonkajší stan (tropiko) na vnútorný.

Upevnite vonkajší stan (tropiko) na vnútorný pomocou šnúrok, ktoré sú zachytené na vnútornej strane vonkajšieho stanu, a v rohoch spojte pracky, ktorými je možno napnúť vonkajší stan. Šnúrky upevnite ku konštrukcii stanu.

Presvedčte sa, či je vonkajší stan (tropiko) pripevnený vo všetkých bodoch.

Stan podľa potreby vypnite pomocou kolíkov a šnúr.

Dbajte na to, aby látka stanu a gumené oka boli na jednotlivých miestach pre uchytienie len mierne napnuté, aby bolo možné vyrovnávať ďalšie prípadné zaťaženie (napr. sneh, mal by byť čo najrýchlejšie odstránený).

Používanie stanu:

Neumiestňujte varič, kúrenie či svetlo v blízkosti materiálu stanu (steny, striedka,...).

Odporúčame v stane nepoužívať akékoľvek zdroje otvoreného plameňa či vznietenia.

Nedovoľte deťom manipulovať so zapálenými spotrebičmi alebo sa hrať v ich blízkosti.

Vchod musí zostať vždy voľný!

Za určitých podmienok (chladné počasie, vyššia vlhkosť vzduchu) môže vnútri stanu dochádzať ku kondenzácii vody.

Tento jav nemožno zamieňať s pretekaním vody. Kondenzácia je spôsobená rozdielnou teplotou vnútri stanu a mimo neho. Pre obmedzenie kondenzácie otvorte všetky ventilačné otvory.

Kolíky vyťahujte vždy ťahom za samotný kolík, nikdy nie ťahom za šnúru či materiál stanu.

Balenie a skladovanie stanu:

Stan balte iba suchý, očistený, zbavený nánosu blata.

Optimálny spôsob skladovania je vytiahnuť stan z obalu (alebo ponechať obal otvorený) a skladovať ho na suchom, dobre vetranom mieste.

Prípadné škvrny odporúčame odstrániť kefou alebo roztokom mydlovej vody. Nikdy nepoužívajte pracie prášky, ktoré by mohli narušiť vodoodpudivú úpravu materiálu.

Prúty a kolíky skladujte oddelene. Neodporúčame skladovať prúty spojené.